

H
HARPERINSTRUCTION MANUAL ENG
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RUS
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НУСҚАУЛЫҚ KAZ

Bluetooth stereo headphones with microphone
Bluetooth стереонаушники с микрофоном
Микрофон бар Bluetooth стерео құлаққап
HB-715

Thank you for choosing Harper products. Before use, read the operating instructions and save them in case you have any questions about servicing the device.

PRECAUTIONARY MEASURES

1. Do not disassemble device by yourselves. It may lead to malfunction of device.
2. In case of any malfunction, please contact authorized service center.
3. Do not lead device and accessories unattended. Please keep them out of reach of children and pets. Small parts can cause suffocation.
4. The device is supposed to be used in normal climate conditions. Extreme climate conditions (temperature below 0°C and above 45°C, too high level of humidity) can cause malfunction of device and wreck electronic components of device.
5. Protect device from water, do not touch it with wet hands.

Information about restrictions on the use of technical equipment, taking into account its purpose for work in residential, commercial or industrial areas

The equipment is designed to work in residential and commercial areas, public places, industrial areas with small and medium power consumption, without exposure to harmful and dangerous production factors. The equipment is intended for operation without the constant presence of maintenance personnel.

REQUIREMENTS TO TRANSPORTATION

Transportation of equipment should be carried out in the original packaging in covered vehicles by any means of transport.

APPOINTMENT

These headphones are designed for mobile devices with Bluetooth functionality. They are designed for both wireless and wire transmission of audio data: talking on the phone, listening to music files.

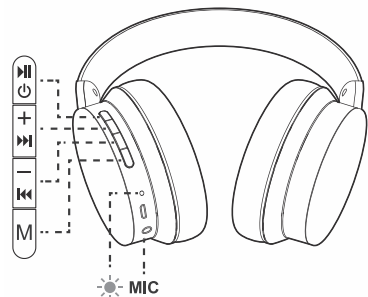
-2-

ITEMS INCLUDED

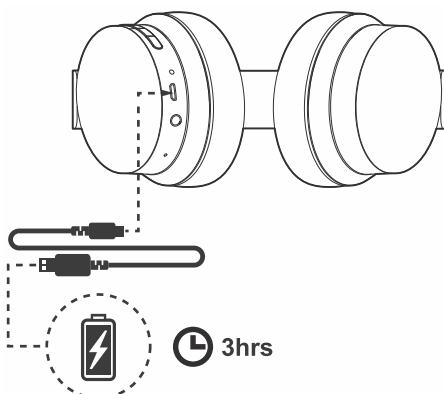
- Bluetooth stereo headphones with microphone
- Aux cable 3,5mm
- Micro-USB charging cable
- Guarantee card
- User's manual

OVERVIEW

a) buttons



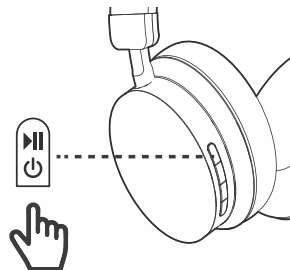
b) charging



-3-

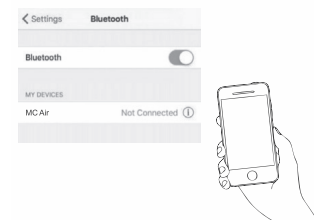
BLUETOOTH CONNECTION

1. Power on

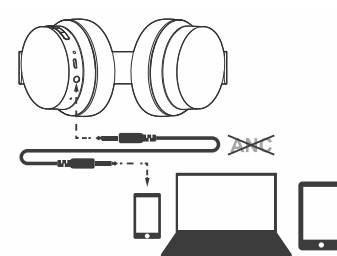


2. If connecting for the first time, the headphones will enter the pairing mode automatically after it is powered on.

3. Connect to Bluetooth device.



Choose "MC Air" to connect

WIRED LISTENING MODE

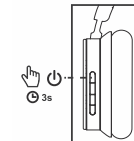
-4-

LED INDICATIONS

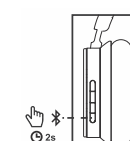
Power On - blue + yellow	2s
BT Pairing - blue / yellow	
BT Connected	x2 blue
Low Battery	x3 yellow
Charging in progress	yellow
Charging complete	blue
Active Noise Cancellation On	green
Active Noise Cancellation Off	green

OPERATION

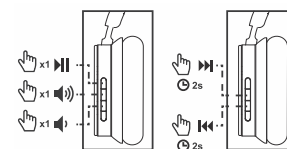
a) On/Off



b) Bluetooth pairing



c) Music control

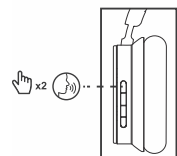


d) Phone calls

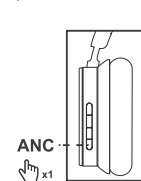


-5-

e) Siri/Google assistant activation



f) ANC

**FEATURES**

- Bluetooth version: 5.0
- Battery capacity: 400 mAh
- Music play time: up to 24 hours (bluetooth and 50% of volume)
- Quick charge 10 min. for 2 h. play time
- Charging time: around 3 hours
- Driver size: 40 mm
- Frequency response: 20Hz-20KHz
- The maximum work range: 10m
- Active noise cancellation

REMARKS

- If malfunction occur due to electrostatic discharge, unplug the charge cable and connect it again.
- Automatically power off if battery capacity is too low or the headphones are idle for around 10 minutes.

DISPOSAL INFORMATION

This device is designed and made of high quality materials and components, which can be recycled and reused. The symbol means that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from household waste after use.

Notes
In accordance with constant improvement, specifications and design are subject to change without notice.

This product does not contain precious metals.

-6-

H
HARPER**BLUETOOTH STEREO HEADPHONES
WITH MICROPHONE
HB-715**

Information about certification

The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union

Information about product certification, certificate number and date, validity period you can find on the website www.harper.ru or by calling technical support 8-800-600-7107

Production date is indicated on the gift-box

Life duration of product: 24 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with the product.

Warranty card and User manual are integral parts of the product.

For additional information about the product and authorized service centers you may find at www.harper.ru or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacturer: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong

Made in China

Importer/claims organization: LLC «Progress-Plus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel.: +74951330210, email: info@harper.ru

EAC

Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и сохраните его на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство и аксессуары без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже 0°C или выше 45°C, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.
5. Оберегайте устройство от влаги, не трогайте его мокрыми руками.

Сведения об ограничениях в использовании технического средства с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих или производственных зонах

Оборудование предназначено для работы в жилых и коммерческих зонах, общественных местах, производственных зонах с малым и средним электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Транспортировка оборудования должна производиться в заводской упаковке в крытых транспортных средствах любым видом транспорта.

-8-

НАЗНАЧЕНИЕ

Данные наушники разработаны для мобильных устройств с поддержкой функции Bluetooth.

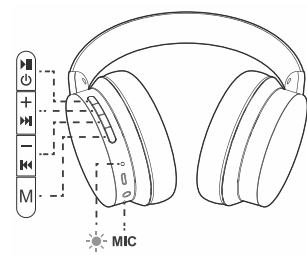
Они предназначены как для проводной, так и беспроводной передачи аудиоданных: разговора по телефону, прослушивания музыкальных файлов.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

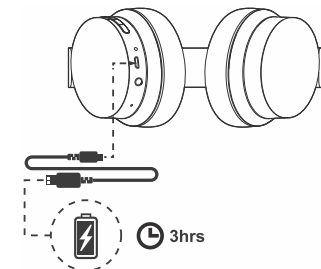
- Bluetooth стереонаушники с микрофоном «HB-715»
- AUX кабель 3,5 мм
- Кабель для зарядного устройства
- Гарантийный талон
- Руководство по эксплуатации

ОБЩИЙ ВИД

a) кнопки



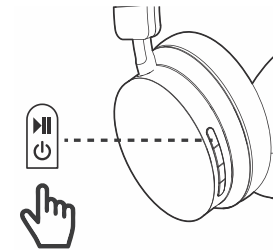
b) схема зарядки



-9-

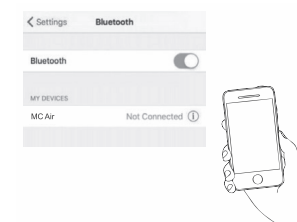
ПОДКЛЮЧЕНИЕ BLUETOOTH-СОЕДИНЕНИЯ

1. Включение

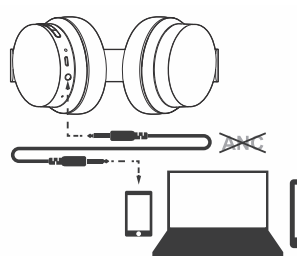


2. При первом подключении наушники автоматически переходят в режим спаренной работы после включения.

3. Подключение к устройству Bluetooth.

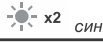
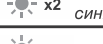
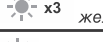
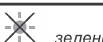


Выберите «MC Air» для подключения

РЕЖИМ ПРОВОДНОГО ПРОСЛУШИВАНИЯ

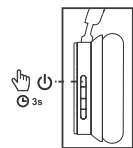
-10-

СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ

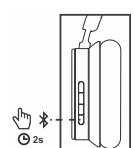
Включение - синий+ желтый	 +  2s
Подключение Bluetooth -синий / желтый	 / 
Bluetooth подключён	 x2 синий
Низкий заряд аккумулятора	 x3 желтый
Процесс зарядки	 желтый
Зарядка завершена	 синий
Активное шумоподавление вкл.	 зеленый
Активное шумоподавление выкл.	 зеленый

ПРИНЦИП РАБОТЫ

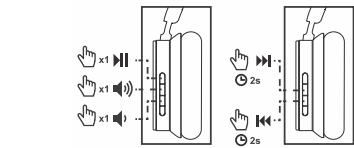
a) Вкл/Выкл



b)Соединение Bluetooth



c) Управление музыкой

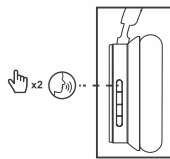


d) Вызовы

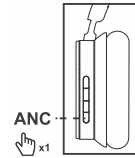


-11-

e) Активация Siri/Google ассистента



f) Кнопка включения шумоподавления



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Версия bluetooth: 5.0
- Аккумулятор: 400 мАч
- Время воспроизведения: до 24 часов (bluetooth и 50% громкости)
- Быстрая зарядка: 10 мин. на 2 ч. музыки
- Время зарядки: около 3 часов
- Диаметр динамика: 40 мм
- Частотная характеристика: 20 Гц-20 кГц
- Максимальный радиус действия: 10 м
- Активное шумоподавление

ПРИМЕЧАНИЯ

- При возникновении неисправности из-за электростатического разряда отсоедините зарядный кабель и подсоедините его повторно.
- Устройство автоматически отключается при низкой емкости аккумулятора или нахождении наушников в режиме ожидания около 10 минут.

-12-

СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов

Примечания

В соответствии с постоянным совершенствованием технических характеристик и дизайна возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

Данное изделие не содержит драгоценных металлов.

-13-

BLUETOOTH СТЕРЕОНАУШНИКИ
С МИКРОФОНОМ
HB-715

Информация о сертификации

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки

Информацию о сертификации товара, данные о номере, дате сертификата, сроке его действия Вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 2 года

Гарантийный срок – 1 год

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Сделано в Китае

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий: ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г. Москва, ул. Удальцова, д.50, корп.1, тел.: +74951330210, адрес электронной почты info@harper.ru



«Harper» компаниясының өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Өнімді пайдаланар алдында пайдаланушы нұсқаулығымен танысыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оған жүгіну үшін сақтап қойыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектемеңіз, ақаулардың пайда болу қаупі бар.
- Ақау пайда болған жағдайда авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрылғы мен аксессуарларды қараусыз қалдырмаңыз. Оларды балалардың қолы жетпейтін жерде және жануарлардан алыс жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ бөлшектерінен тұншығу қаупі бар.
- Құрылғы қалыпты температуралық режимде пайдалануға арналған. Төмен температуралық режим (0°C төмен немесе 45°C жоғары температура, ылғалдылық деңгейі өте жоғары) ақауларға себеп болуы мүмкін және құрылғының электронды компоненттерін істен шығаруы мүмкін.
- Құрылғыны ылғалдан сақтаңыз, оны сулы қолыңызбен ұстамаңыз.

Тұрғын, коммерциялық немесе өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналуын ескере отырып, техникалық құралды пайдаланудағы шектеулер туралы мәліметтер

Жабдық зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсерісінсіз тұрғын және коммерциялық аймақтарда, қоғамдық орындарда, электр қуаты аз және орташа өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған. Жабдық қызмет көрсетуші персоналдың тұрақты қатысуынсыз пайдалануға арналған.

ТАСЫМАЛДАУ ШАРТТАРЫ

Жабдықты тасымалдау көліктің көз келген түрімен жабдық көлік құралдарында зауыттық орамада жүргізілуі тиіс.

-15-

МАҚСАТЫ

Бұл құлаққаптар Bluetooth функциясын қолдайтын мобильді құрылғыларға арналған.

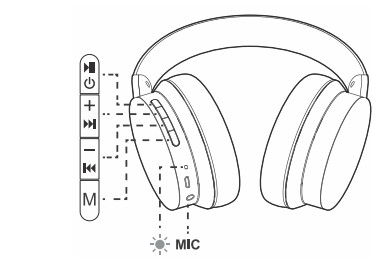
Олар дыбыстық деректерді сымды және сымсыз жіберуге арналған: телефонмен сөйлесу, музыкалық файлдарды тыңдау.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

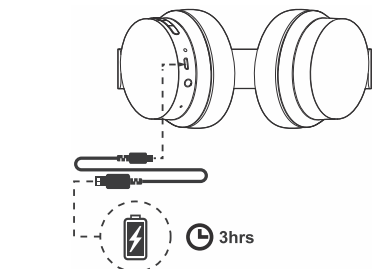
- Микрофон бар Bluetooth стерео құлаққап «HB-715»
- AUX кабелі 3,5 мм
- Зарядтағышқа арналған Micro-USB кабелі
- Көпілдік талоны
- Пайдаланушы нұсқаулығы

ЖАЛПЫ КӨРІНІС

a) батырмалар



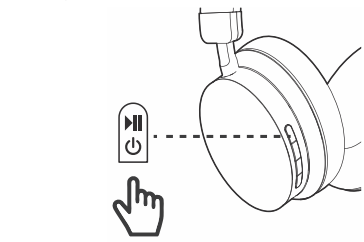
b) зарядтау схемасы



-16-

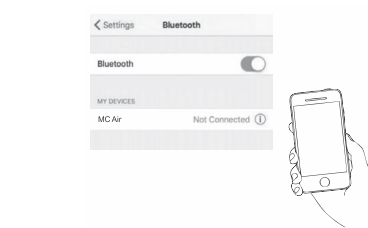
BLUETOOTH ҚОСЫЛЫМЫН ҚОСУ

1. Қосу



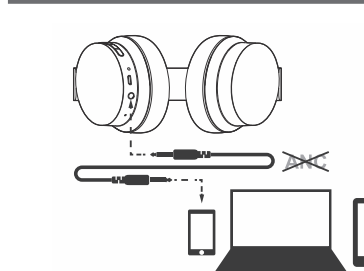
2. Алғаш рет қосылған кезде, құлаққаптар қосылғаннан кейін автоматты түрде жұпталған жұмыс режиміне өтеді.

3. Bluetooth құрылғысына қосылу.



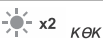
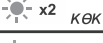
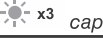
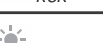
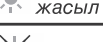
Қосылу үшін «MC Air» таңдаңыз

СЫМДЫ ТЫҢДАУ РЕЖИМІ



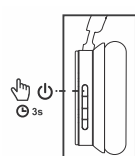
-17-

ЖАРЫҚ ДИОДТЫ ИНДИКАТОРЛАР

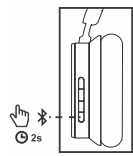
Қосу - көк + сары	 +  2s
Bluetooth қосылымы - көк / сары	 / 
Bluetooth қосылған	 x2 көк
Төмен батарея қуаты	 x3 сары
Зарядтау процесі	 сары
Зарядка завершена	 көк
Шуды белсенді түрде басу қос.	 жасыл
Шуды белсенді түрде басу өшір	 жасыл

ЖҰМЫС ІСТЕУ ПРИНЦИПІ

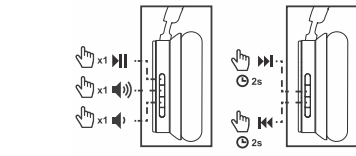
a) Қос./ өшір.



b)Bluetooth байланысы



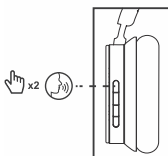
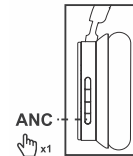
c) Музыканы басқару



d) Телефон қоңыраулары



-18-

e) Siri белсендіру/
Google кемекшісіf) шуды азайту түй-
месі

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Нұсқасы bluetooth: 5.0
- Батарея сипаттамалары: 400мАч
- Ойнату уақыты: 24 сағатқа дейін (bluetooth және 50% дыбыс деңгейі)
- Жылдам зарядтау: 10 мин. 2 сағ. музыка
- Зарядтау уақыты: шамамен 3 сағат
- Динамик диаметрі: 40 мм
- Жиілік диапазоны: 20 Гц - 20 кГц
- Максималды әрекет ету радиусы: 10 м
- Шуды белсенді түрде басу

ЕСКЕРТПЕЛЕР

- Егер электростатикалық разрядқа байланысты ақаулық орын алса, зарядтау кабелін ажыратып, оны қайта қосыңыз.

- Батарея сыйымдылығы төмен немесе құлаққаптар күту режимінде шамамен 10 минут болған кезде құрылғы автоматты түрде өшеді.

КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, көдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына нышан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны көдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.

Ескерту

Құрылғының техникалық сипаттамалары мен дизайнының жетілдірілуіне байланысты алдын ала хабарламай өзгерістер енгізілуі мүмкін.

Бұл өнімде қымбат металдар жоқ.

0807-14

-19-

МИКРОФОН БАР BLUETOOTH
СТЕРЕО ҚҰЛАҚҚАП
HB-715

Сертификаттау туралы ақпарат

Өнім Көден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті

Тауарды сертификаттау туралы ақпаратты, сертификаттың нөмірі, күні, оның қолданылу мерзімі туралы деректерді сайттан біле аласыз www.harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі - 2 жыл

Кепілдік мерзімі - 1 жыл

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады www.harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Қытайда жасалған

Импортер/тауарды қабылдауға Үкілетті ұйым: "Прогресс-Плюс" ЖШҚ, 119607, Мәскеу, Удальцова көшесі, 50 үй, корп.1, тел.: + 74951330210, электрондық пошта мекенжайы info@harper.ru

